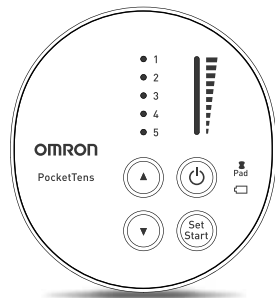


INSTRUCTION MANUAL

Pain Reliever

PocketTens (HV-F013-E)

- Elektrostymulator przeciwbólowy. Instrukcja obsługi.



SPIS TREŚCI

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia	2	Kontrola i zmniejszanie bólu	22
Wprowadzenie	2	Kiedy należy rozpocząć leczenie?	22
Ważne ostrzeżenia i środki ostrożności	3	Szybki nawrót bólu	22
Informacje o urządzeniu	10	Jak długo należy używać urządzenia?	22
Zawartość opakowania	10	Kiedy zaprzestać korzystania z urządzenia?	22
Opcjonalne akcesoria medyczne	10	Na jaki rodzaj bólu najlepiej stosować urządzenie?	22
Funkcje	11	Czyszczenie i przechowywanie	23
Przyciski i ich funkcje	11	Czyszczenie i przechowywanie	23
Obsługa	12	Czyszczenie elektrod	23
Kroki montażowe	12	Kiedy należy wymienić elektrody?	23
Krok 1 — Wkładanie baterii	12	Czyszczenie urządzenia	24
Krok 2 — Podłączanie przewodu elektrod do urządzenia głównego	12	Przechowywanie elektrod	24
Krok 3 — Mocowanie przewodu elektrod do elektrod	13	Przechowywanie urządzenia i elektrod	24
Krok 4 — Zdjąć folię z elektrod	13	Rozwiązywanie problemów	25
Rozpoczynanie leczenia	14	Gwarancja	28
Krok 1 — Rozmieszczenie elektrod	14	Dane techniczne	29
Krok 2 — Wybieranie trybu od 1 do 5	19	Ważne informacje dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC)	31
Krok 3 — Wybór odpowiedniego poziomu intensywności: od 1 (niskie) do 10 (wysokie)	21		

WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup urządzenia OMRON PocketTens.

Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia, należy dokładnie przeczytać całą instrukcję przez użyciem urządzenia po raz pierwszy. Instrukcję obsługi należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu lub wraz z urządzeniem w celu korzystania z niej w przyszłości.

W opakowaniu znajdują się następujące elementy:

- 1 Urządzenie główne
- 1 Przewód elektrod
- 2 Elektrody motylkowe
- 1 Podkładka na elektrody
- 2 Baterie „AAA” (LR03)
- 1 Instrukcja obsługi

Przeznaczenie

Zastosowanie medyczne

Urządzenie OMRON PocketTens to elektrostymulator przeciwbólowy przeznaczony do zmniejszania i łagodzenia bólu mięśni i stawów oraz sztywności i drętwienia pleców, ramion, nóg, barków i stóp poprzez zastosowanie elektrycznej stymulacji nerwów na powierzchni skóry w pobliżu miejsca występowania bólu. Należy je stosować na normalnej, zdrowej, suchej i czystej skórze dorosłych pacjentów.

Każdy z trybów można bezpiecznie stosować na częściach ciała lub w

przypadku bólów wskazanych w niniejszej instrukcji. Należy wybrać tryb zapewniający komfort i uśmierzanie bólu. Urządzenie można łatwo stosować w połączeniu z lekami lub dowolnym innym sposobem leczenia bólu. Od lat siedemdziesiątych XX w. technologia TENS jest szeroko stosowana w celu łagodzenia bólu przez pracowników służby zdrowia, np. fizjoterapeutów i specjalistów leczenia bólu.

Użytkownicy

Opisywane urządzenie przeznaczone jest do użytku przez osoby dorosłe, które są w stanie ze zrozumieniem zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.

Sposób działania

Urządzenie OMRON PocketTens wykorzystuje technologię Triple Action TENS (ang. Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation — przeskórna elektryczna stymulacja nerwów), która wspomaga następujące procesy w organizmie:




- blokowanie impulsu bólowego,
- wydzielanie endorfin (naturalnych środków przeciwbólowych),
- poprawa krążenia krwi (w wyniku powtarzającego się skurczu i rozkurczu mięśni).

WAŻNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI



Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i środki ostrożności zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia, zapobiec obrażeniom ciała oraz uniknąć sytuacji, która może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANE W INSTRUKCJI OBSŁUGI

 NIEBEZPIECZEŃSTWO	Niewłaściwe używanie może spowodować niebezpieczeństwo prowadzące do zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Dotyczy sytuacji, w których nie wolno używać urządzenia.
 OSTRZEŻENIE	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeżeli się jej nie uniknie, może doprowadzić do zgonu lub poważnych obrażeń ciała.
 PRZESTROGA	Oznacza potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeżeli się jej nie uniknie, może doprowadzić do odniesienia lekkich lub umiarkowanych obrażeń ciała przez użytkownika lub pacjenta lub do uszkodzenia sprzętu lub innego mienia.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nie wolno używać urządzenia z następującą aparaturą:

- (1) W przypadku korzystania z **rozrusznika serca**, wszczepionego defibrylatora lub innego **wszczepionego metalowego** lub elektrycznego urządzenia. Stosowanie urządzenia w takich przypadkach może doprowadzić do porażenia prądem, oparzenia, zakłóceń elektrycznych lub zgonu.
- (2) **Nie wolno korzystać** z tego urządzenia w przypadku używania innych urządzeń opartych na technologii TENS.
- (3) W połączeniu z **elektrycznym urządzeniem medycznym podtrzymującym funkcje życiowe**, takim jak sztuczne serce, sztuczne płuco lub respirator.
- (4) W szpitalach i w klinikach — w obecności lub **po podłączeniu do ciała pacjenta elektrycznego urządzenia do monitorowania** (np. monitorów kardiologicznych, systemów monitorowania EKG z alarmami), które mogą działać nieprawidłowo w przypadku korzystania z urządzenia do elektrostymulacji.
- (5) W szpitalach i w klinikach — w przypadku jednoczesnego **podłączenia** do ciała pacjenta **elektrochirurgicznego urządzenia medycznego wysokiej częstotliwości** może dojść do oparzenia w miejscu przyklejenia elektrod stymulatora oraz do potencjalnego uszkodzenia stymulatora.
- (6) W szpitalach i w klinikach — w przypadku stosowania urządzenia **w niewielkiej odległości** (np. 1 m) **od elektrycznych urządzeń medycznych przeznaczonych do leczenia mikrofalami lub falami krótkimi** moc wyjściowa stymulatora może być niestabilna.



WAŻNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA W WARUNKACH WYMIENIONYCH PONIŻEJ

⚠ **Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy skontaktować się z lekarzem.**

Urządzenie może powodować potencjalnie śmiertelne zaburzenia rytmu serca u niektórych wrażliwych osób. Jeżeli pacjent przeszedł ostatnio zabieg chirurgiczny, stymulacja może zakłócać proces gojenia.

NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA W PRZYPADKU GRUP PACJENTÓW WYMIENIONYCH PONIŻEJ

⚠ **Kobiety w ciąży.**

⚠ **Dzieci i niemowlęta**, ponieważ urządzenie nie zostało zbadane pod kątem stosowania u dzieci.

⚠ Należy przechowywać urządzenie poza zasięgiem **małych dzieci**, ponieważ przewód elektrod stwarza ryzyko uduszenia.

⚠ **Osoby niezdolne do wyrażania swoich myśli lub zamiarów.**

⚠ **Osoby niezdolne do samodzielnej obsługi urządzenia.**

⚠ Należy zachować ostrożność w przypadku osób **z tendencją do powstawania krwotoków wewnętrznych**, np. w wyniku urazu lub złamania.

⚠ **W przypadku podejrzewanej lub rozpoznanej choroby serca** należy przestrzegać środków ostrożności zalecanych przez lekarza.



⚠ **W przypadku podejrzewanej lub rozpoznanej padaczki** należy przestrzegać środków ostrożności zalecanych przez lekarza.

⚠ Należy zachować ostrożność w przypadku stymulowania **mięśni macicy w trakcie krwawienia miesięcznego**.

⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są inne lub ograniczone, lub które nie posiadają odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoby takie będą miały zapewniony nadzór lub szkolenie w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały urządzenia do zabawy.

WAŻNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

⚠ NIE WOLNO STOSOWAĆ ELEKTROD NA NASTĘPUJĄCYCH OBSZARACH CIAŁA:

	Głowa, jama ustna lub dowolny obszar twarzy .
	Szyja lub dowolny obszar wokół gardła , ponieważ może to spowodować poważne skurcze mięśni, które mogą doprowadzić do zamknięcia dróg oddechowych, trudności w oddychaniu lub wystąpienia działań niepożądanych związanych z rytmem serca lub ciśnieniem krwi.
	W pobliżu serca lub w obszarze genitaliów .

	Po obu stronach klatki piersiowej jednocześnie (po bokach lub z przodu albo z tyłu) lub w obrębie klatki piersiowej , ponieważ doprowadzenie prądu elektrycznego może powodować potencjalnie śmiertelne zaburzenia rytmu serca.
	Na łydkach obu nóg jednocześnie, ponieważ może to spowodować zaburzenia pracy serca.
	Na podeszwach obu stóp jednocześnie, ponieważ może to spowodować zaburzenia pracy serca.

Obszary, na których występują otwarte rany, wysypka, obrzęki, zaczerwienienia, stany zapalne, wykwity skórne (np. żylaki, zapalenie żył, zapalenie zakrzepowe żył i zakrzepica), **zmiany nowotworowe** (również ich okolice), a także **obszary skóry pozbawione czucia**.

NIE WOLNO UŻYWAĆ TEGO URZĄDZENIA PODCZAS CZYNNOŚCI WYMIENIONYCH PONIŻEJ

- ⚠ **Podczas kąpieli w wannie lub pod prysznicem.**
- ⚠ **Podczas snu.**
- ⚠ **Podczas jazdy samochodem, obsługi maszyny** lub podczas wykonywania czynności, w przypadku których stymulacja elektryczna może stwarzać ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

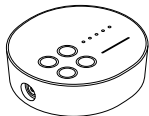
WAŻNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE LECZENIA BÓLU

- ⚠️ Jeżeli pacjent był poddawany medycznemu lub fizykalnemu leczeniu **bólu**, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy **skonsultować się z lekarzem**.
- ⚠️ Jeżeli ból się nie zmniejszy, stanie się przewlekły, znacznie się nasili lub będzie się utrzymywać **dłużej niż pięć dni**, należy zaprzestać korzystania z urządzenia i **skonsultować się z lekarzem**.
- ⚠️ Ból stanowi niezwykle istotne ostrzeżenie o nieprawidłowym stanie zdrowia. Jeżeli pacjent cierpi na jakąkolwiek poważną chorobę, powinien **skonsultować się z lekarzem**, aby upewnić się, że korzystanie z elektrostymulatora nerwów jest zalecane w jego przypadku.
- ⚠️ W przypadku zdiagnozowania choroby zakaźnej lub schorzenia przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy **skontaktować się z lekarzem**.

NIE NALEŻY MODYFIKOWAĆ URZĄDZENIA

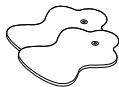
- ⚠️ Nie należy podłączać przewodu z elektrodami do urządzeń innych niż OMRON PocketTens.
- ⚠️ **Modyfikowanie** urządzenia jest niedozwolone.
- ⚠️ **Urządzenie można stosować wyłącznie z przewodem elektrycznym i elektrodami zalecanymi przez producenta.** W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia urządzenia.



PL

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE ELEKTROD

- ⚠️ **Elektrody należy nakładać na normalną, zdrową, suchą i oczyszczoną skórę (dorosłych pacjentów).** W przeciwnym razie może dojść do zakłócenia procesu gojenia.
- ⚠️ **Jeżeli po sesji wystąpi podrażnienie lub zaczerwienienie skóry**, nie należy kontynuować stymulacji w tym obszarze skóry.



WAŻNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE ELEKTROD

- ⚠ **Nie wolno przenosić elektrod w inne miejsce, gdy urządzenie jest włączone.**
- ⚠ Leczenie nie będzie skuteczne w przypadku użycia tylko jednej elektrody. **NALEŻY UŻYWAĆ DWÓCH ELEKTROD jednocześnie.**
- ⚠ **Upewnić się, że elementy są prawidłowo podłączone, a elektrody znajdują się** na części ciała, którą chcemy poddać terapii. W przeciwnym razie leczenie może nie być skuteczne.
- ⚠ **Elektrody nie powinny dotykać żadnych metalowych przedmiotów,** takich jak klamry od paska, naszyjniki lub inne metalowe przedmioty noszone pod odzieżą.
- ⚠ **Elektrody nie mogą na siebie nachodzić** ani być ułożone jedna na drugiej. Może to spowodować osłabienie lub przerwanie leczenia lub doprowadzić do zatrzymania pracy urządzenia.
Elektrody z powierzchnią żelową mogą również przylepiać się do siebie, co może spowodować usunięcie żelu podczas ich rozdzielania.
- ⚠ **Nie wolno nakładać elektrod mokrymi rękoma.**
- ⚠ **Nie wolno pozostawiać elektrod zamocowanych na skórze po zakończeniu leczenia.**

- ⚠ **Nie wolno dzielić elektrod z inną osobą.** Może to spowodować podrażnienie skóry lub zakażenie. Elektrody są przeznaczone do użytku przez jedną osobę.
- ⚠ **Nie wolno stosować elektrod po dacie przydatności do użycia.**
- ⚠ **Nie wolno zaginać ani zwijać elektrod,** ponieważ powierzchnia żelowa może zostać uszkodzona i może nie przylegać prawidłowo.
- ⚠ Aby zapobiec uszkodzeniu samoprzylepnej powierzchni elektrod, **należy umieszczać elektrody wyłącznie na skórze lub na podkładce na elektrody wykonanej z tworzywa sztucznego.**
- ⚠ **Należy zawsze nakładać czyste elektrody zgodnie z instrukcjami na rysunkach** (patrz str. 14–18, Rozmieszczenie elektrod).
- ⚠ **Nie wolno nakładać maści ani żadnych rozpuszczalników** na elektrody lub skórę, ponieważ spowoduje to nieprawidłowe działanie elektrod. Samoprzylepne elektrody będą przylegać do skóry pacjenta.

⚠ **Elektrody należy rozmieścić w odległości co najmniej 2,5 cm, aby uzyskać najlepsze rezultaty.**

WAŻNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYWANIA URZĄDZENIA

URZĄDZENIE GŁÓWNE

- ⚠ Każde poważne zdarzenie, które wystąpiło w związku z urządzeniem, prosimy zgłaszać producentowi i kompetentnemu organowi państwa członkowskiego, w którym znajduje się użytkownik.
- ⚠ **Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo** lub pacjent odczuwa dyskomfort, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia.
- ⚠ **Nie wolno używać urządzenia do żadnych celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.**
- ⚠ **Nie wolno umieszczać urządzenia w pomieszczeniu o wysokiej wilgotności**, np. w łazience. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia. **Optymalna temperatura użytkowania** wynosi od 10°C do 40°C, a wilgotność względna od 30 do 80%.
- ⚠ Nie wolno używać urządzenia bez odpowiedniego oświetlenia. W przeciwnym razie prawidłowe korzystanie z urządzenia może nie być możliwe.
- ⚠ W odległości 30 cm od urządzenia nie wolno używać telefonów komórkowych ani innych urządzeń elektrycznych emitujących fale elektromagnetyczne. W przeciwnym razie może to skutkować pogorszeniem wydajności urządzenia.

PRZEWÓD

- ⚠ Nie wolno myć przewodu elektrod.
- ⚠ **Nie wolno podłączać wtyczki przewodu elektrod do gniazda innego niż gniazdo na urządzeniu.**
- ⚠ **Nie wolno ciągnąć za przewód elektrod** podczas terapii.
- ⚠ **Nie wolno zaginać końca przewodu ani za niego ciągnąć.**
- ⚠ Podczas wyciągania przewodu z urządzenia należy **przytrzymać wtyczkę i pociągnąć.**
- ⚠ **Jeżeli przewód jest przerwany lub uszkodzony, należy wymienić przewód.**

BATERIE

- ⚠ **Nie wolno wrzucać baterii do ognia.** Baterie mogą eksplodować.
- ⚠ **Urządzenie, baterie i poszczególne elementy należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.** Niezgodna z prawem utylizacja może spowodować zanieczyszczenie środowiska.
- ⚠ **Nie wolno stosować razem baterii alkalicznych i manganowych**, ponieważ może to skrócić czas użytkowania baterii.
- ⚠ Podczas leczenia nie wolno zdejmować pokrywy baterii ani dotykać zacisków baterii.
- ⚠ Nie wolno używać akumulatorów.

WAŻNE OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

ELEKTRODY

- ⚠ **Należy używać elektrod wyłącznie zalecanych przez firmę OMRON**, aby uniknąć wpływu na bezpieczeństwo i skuteczność stymulacji elektrycznej.
- ⚠ **Nieprawidłowe nałożenie elektrod** może spowodować dyskomfort lub poparzenia skóry.
- ⚠ Przed wymianą baterii należy odłączyć elektrody.

Ogólne środki ostrożności

- ⚠ Długoterminowe skutki stymulacji elektrycznej są nieznane.
- ⚠ Stymulację wolno stosować wyłącznie na normalną, nienaruszoną, czystą, suchą i zdrową skórę.
- ⚠ Przeszkórna elektryczna stymulacja nerwów (TENS) jest nieskuteczna w leczeniu źródła lub przyczyny bólu, w tym bólu głowy.
- ⚠ Przeszkórna elektryczna stymulacja nerwów (TENS) nie zastępuje środków przeciwbólowych ani innych sposobów leczenia bólu.
- ⚠ Urządzenia do przeszkórnej elektrycznej stymulacji nerwów (TENS) nie są przeznaczone do leczenia chorób ani obrażeń ciała.
- ⚠ Przeszkórna elektryczna stymulacja nerwów (TENS) jest przeznaczona do leczenia objawowego i tłumi uczucie bólu, które stanowi mechanizm obronny.

- ⚠ Skuteczność terapii w dużym stopniu zależy od wyznaczenia odpowiedniego pacjenta przez lekarza posiadającego kwalifikacje w zakresie leczenia bólu.
- ⚠ Stymulacja elektryczna lub stosowanie środka przewodzącego prąd elektryczny (żelu) **może spowodować podrażnienie skóry lub nadwrażliwość**.
- ⚠ **Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem małych dzieci.** Urządzenie zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte. Natychmiast skontaktować się z lekarzem.

Możliwe reakcje niepożądane

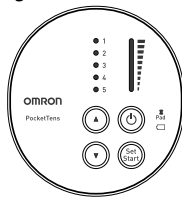
- ⚠ **Należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z lekarzem** w przypadku wystąpienia reakcji niepożądanych na skutek stosowania urządzenia.
- ⚠ Pod elektrodami do stymulacji przymocowanymi do skóry **może dojść do podrażnienia skóry i poparzeń**.
- ⚠ **Nie wolno stosować urządzenia do leczenia jednego obszaru przez dłuższy czas (więcej niż 30 minut na sesję, do 3 razy dziennie).** W przeciwnym razie może wystąpić osłabienie i ból mięśni w tym obszarze.

INFORMACJE O URZĄDZENIU

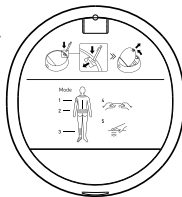
ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

Urządzenie główne

Przód



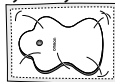
Tył



Przewód elektrod



Elektrody motylkowe



Podkładka na elektrody
(1 standardowa)



Baterie*
(2 x „AAA” (LR03))
* Dostarczone baterie są przeznaczone wyłącznie do użytku próbnego, ich żywotność może być krótsza.



Instrukcja obsługi



PL

OPCJONALNE AKCESORIA MEDYCZNE

Opis produktu	Model
Elektrody motylkowe	HV-LLPAD-E

INFORMACJE O URZĄDZENIU

FUNKCJE

1. **Pięć wstępnie ustawionych trybów** (Ramię/Bark, Dolna część pleców, Noga/Stopa, Ugniatanie, Masowanie).
2. **Dziesięć poziomów intensywności** (od 1 (niskie) do 10 (wysokie)).
3. **Para elektrod** (trwałe, wielokrotnego użytku, nadające się do mycia, do 150 użyć). Należy używać wyłącznie elektrod lub przewodów zalecanych przez firmę OMRON do tego urządzenia.
4. Automatyczne **wyłączenie po 15 minutach**.
5. **Kontrolki** pozwalają dobrze kontrolować leczenie poprzez wskazywanie trybu i poziomu intensywności.
6. **Kontrolka baterii** świeci się, przypominając o konieczności wymiany baterii.
7. **Kontrolka elektrod** miga, jeśli elektrody zostaną odłączone.

PRZYCISKI I ICH FUNKCJE

Kontrolka trybu

Każda kontrolka odpowiada jednemu trybowi. (👉 Strona 20 i tył urządzenia głównego)

Przycisk trybu/intensywności

Wybrać tryb i intensywność zgodnie z własnymi potrzebami.

1. Nacisnąć przycisk ▲/▼, aby wybrać tryb. (👉 Strona 19)
2. Po wybraniu trybu: Nacisnąć przycisk ▲, aby zwiększyć intensywność. Nacisnąć przycisk ▼, aby zmniejszyć intensywność. (👉 Strona 21)

Gniazdo przewodu

Kontrolka intensywności

(👉 Strona 21)

Przycisk zasilania

Nacisnąć raz, aby włączyć urządzenie, i ponownie, aby je wyłączyć.

Kontrolka elektrod

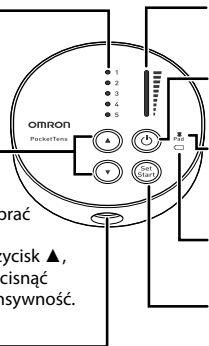
Jeśli elektroda zostanie odłączona, kontrolka elektrod będzie migać. (👉 Strona 27)

Kontrolka baterii

Jeśli bateria jest słaba, zaświeci się kontrolka baterii.

Przycisk Set/Start

Po wybraniu trybu: Nacisnąć przycisk Set/Start, aby wybrać tryb. (👉 Strona 19)



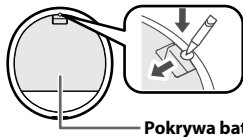
KROKI MONTAŻOWE

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić następujące elementy.

1. Przewód nie jest uszkodzony.
2. Powierzchnia żelowa elektrody nie jest uszkodzona.
3. Złącze przewodu elektrod nie jest uszkodzone.
4. Urządzenie jest nienaruszone i działa.
5. Nie występuje wyciek płynu z baterii.

KROK 1 — WKŁADANIE BATERII

- 1 Zdjąć pokrywę baterii, używając twardego przedmiotu (np. końcówki długopisu, cienkiego śrubokręta).



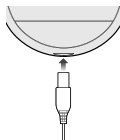
Pokrywa baterii

- 2 Włożyć baterie, a następnie założyć pokrywę baterii. (Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na odpowiednie ułożenie znaków ⊕ ⊖).



KROK 2 — PODŁĄCZANIE PRZEWODU ELEKTROD DO URZĄDZENIA GŁÓWNEGO

Podłączyć wtyczkę przewodu elektrod do gniazda w dolnej części urządzenia.

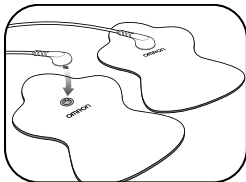


KROKI MONTAŻOWE

KROK 3 — MOCOWANIE PRZEWODU ELEKTROD DO ELEKTROD

W przypadku pierwszego użycia wyjąć elektrody z zamkniętego opakowania.

- ⚠ **NIE włączać urządzenia przed przymocowaniem elektrod do skóry.**
- ⚠ **NALEŻY UŻYĆ OBU ELEKTROD.** W przeciwnym razie stymulacja nie będzie skuteczna.
- ⚠ **Nie wolno nakładać kosmetyków w sprayu, balsamów ani kremów na skórę lub elektrody.**



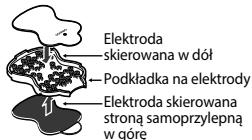
KROK 4 — ZDJĄĆ FOLIĘ Z ELEKTROD

Przy pierwszym użyciu należy usunąć przezroczystą folię z elektrod i ją wyrzucić.



PRZECHOWYWANIE ELEKTROD NA PODKŁADCE NA ELEKTRODY

Po zdjęciu folii ułożyć elektrody samoprzylepną stroną do wewnątrz po każdej stronie podkładki na elektrody.



UWAGA:

Elektrody nie będą się trzymać, jeśli na skórze jest zbyt dużo włosów lub maść. Skóra musi być czysta. Zalecamy golenie wybranego obszaru w celu zapewnienia skutecznego leczenia.

ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

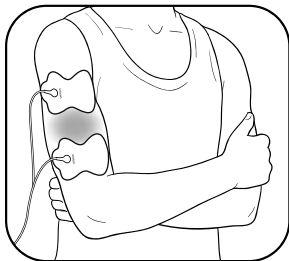
(URZĄDZENIA WOLNO UŻYWAĆ PRZEZ MAKSYMALNIE 30 MINUT NA SESJĘ)

KROK 1 — ROZMIESZCZENIE ELEKTROD

Aby zapewnić optymalne rezultaty leczenia:

- ⚠ **Umieścić elektrody po dwóch stronach bolącego miejsca,** nie bezpośrednio na nim.
- ⚠ Umieścić elektrody w odległości co najmniej 2,5 cm **od siebie.**
- ⚠ **KONIECZNE JEST UŻYCIĘ DWÓCH ELEKTROD** jednocześnie, aby leczenie było skuteczne.
- ⚠ **Elektrody nie mogą na siebie nachodzić** ani być ułożone jedna na drugiej.
- ⚠ **Nie należy dzielić elektrod z inną osobą.**

Przed rozpoczęciem leczenia ocenić nasilenie bólu na skali od 1 (niskie) do 10 (wysokie). Na tej podstawie będzie można porównać zmianę nasilenia bólu po zakończeniu sesji.

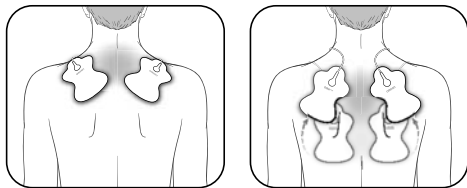


RAMIĘ

Przymocować obie elektrody po każdej stronie obszaru występowania bólu.

ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

KROK 1 — ROZMIESZCZENIE ELEKTROD (ciąg dalszy)



BARK

Przymocować obie elektrody na barku w miejscu występowania bólu.



⚠ Nie wolno używać urządzenia w pobliżu serca, po obu stronach klatki piersiowej lub w obrębie klatki piersiowej, ponieważ doprowadzenie prądu elektrycznego może powodować potencjalnie śmiertelne zaburzenia rytmu serca.

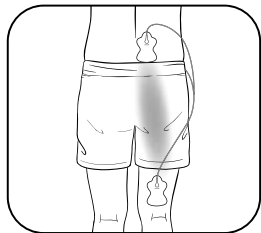
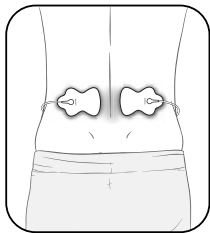
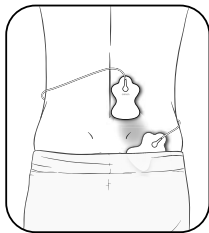
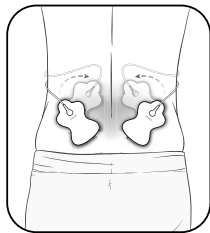
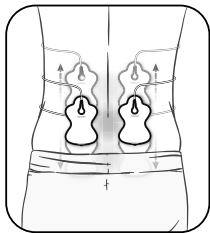


BARK

Przymocować jedną elektrodę z przodu barku, a drugą z tyłu.

ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

KROK 1 — ROZMIESZCZENIE ELEKTROD (ciąg dalszy)



DOLNA CZĘŚĆ PLECÓW

Przymocować obie elektrody do dolnej części pleców w miejscu występowania bólu.

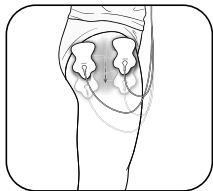
Elektrody należy przymocować na mięśniach pleców, nie na kręgosłupie, aby zapewnić optymalne efekty leczenia.

DOLNA CZĘŚĆ PLECÓW

Przymocować jedną elektrodę poniżej, a drugą powyżej obszaru występowania bólu, obie po tej samej stronie.

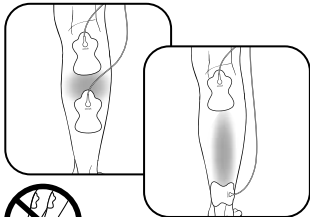
ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

KROK 1 — ROZMIESZCZENIE ELEKTROD (ciąg dalszy)



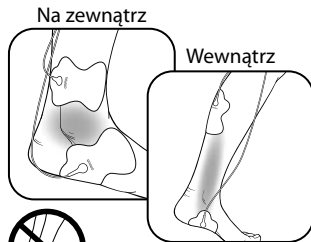
NOGA (BIODRO I UDO)

Przymocować obie elektrody po każdej stronie obszaru występowania bólu.



NOGA (ŁYDKA)

Przymocować obie elektrody na łydce, w której występuje ból.
⚠ Nie wolno umieszczać elektrod jednocześnie na łydkach obu nóg.

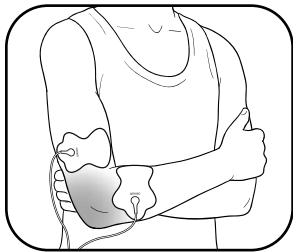


STOPA (KOSTKA)

Przymocować elektrody po lewej stronie w przypadku bólu po zewnętrznej stronie kostki/stopy. Przymocować elektrody po prawej stronie w przypadku bólu po wewnętrznej stronie kostki/stopy.
⚠ Nie wolno umieszczać elektrod na podszewkach obu stóp jednocześnie.

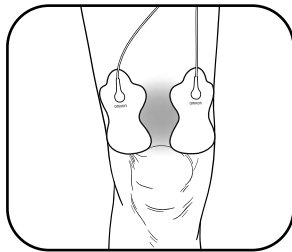
ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

KROK 1 — ROZMIESZCZENIE ELEKTROD (ciąg dalszy)



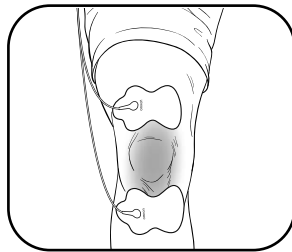
STAW (ŁOKIEĆ)

Przymocować obie elektrody po każdej stronie bolącego stawu.



STAW (KOLANO)

Przymocować obie elektrody nad kolanem lub powyżej i poniżej bolącego stawu.



ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

KROK 2 — WYBIERANIE TRYBU OD 1 DO 5

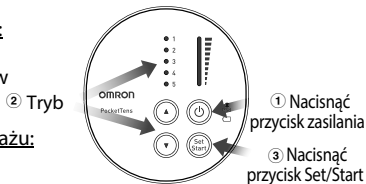
- ① Nacisnąć przycisk zasilania.
- ② Nacisnąć przycisk strzałki w górę ▲ lub w dół ▼, aby wybrać 1 z 5 trybów. **Nie można łączyć trybów.**
- ③ Nacisnąć przycisk Set/Start, aby wybrać tryb. Rozpocznie to leczenie na poziomie intensywności 1.

Wybrać tryb leczenia:

1. Ramię/Bark
2. Dolna część pleców
3. Noga/Stopa

Lub wybrać tryb masażu:

4. Ugniatanie
5. Masowanie



Zmiana trybu podczas leczenia

Aby zmienić tryby podczas leczenia, należy nacisnąć przycisk Set/Start i przycisk strzałki w górę ▲ lub w dół ▼, aby wybrać nowy tryb. Można korzystać wyłącznie z JEDNEGO TRYBU jednocześnie.

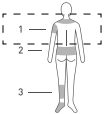
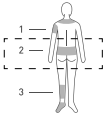
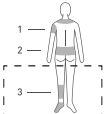


Jeśli przycisku Set/Start nie zostanie naciśnięty w celu wybrania trybu, urządzenie wyłączy się automatycznie po 3 minutach.

Wybór odpowiedniego trybu

Każdy z trybów można stosować na częściach ciała lub w przypadku bólów wskazanych w niniejszej instrukcji. Należy wybrać tryb, który zmniejsza ból pacjenta.

ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

KROK 2 — WYBIERANIE TRYBU OD 1 DO 5 (ciąg dalszy)

Leczenie przeznaczone do danej części ciała	Ramię/Bark	Dolna część pleców	Noga/Stopa	Ugniatanie	Masowanie
Kontrolka trybu i tył urządzenia głównego	<ul style="list-style-type: none"> ● 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ● 2 ○ 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ● 3 ○ 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ● 4 ○ 5 	<ul style="list-style-type: none"> ○ 1 ○ 2 ○ 3 ○ 4 ● 5 
Potencjalne stany	Sztwywność, bolesność lub wrażliwość, uczucie napięcia.	Sztwywność, bolesność, skurcz mięśni, nerwoból.	Opuchlizna, zmęczenie, dreszcze, bolesność lub wrażliwość.	Sztwywność, bolesność, uczucie napięcia.	Sztwywność, bolesność, uczucie napięcia, wrażliwość.
Działanie leczenia	Seria uderzeń z niską lub wysoką częstotliwością, uczucie pulsowania, ugniatania lub masowania.	Uczucie mrowienia występujące z wysoką lub niską częstotliwością, po którym następuje uderzanie. Przy wyższym natężeniu można odczuwać ugniatanie lub masowanie.	Seria uderzeń z niską częstotliwością, uczucie pulsowania.	Imitujące masaż uczucie pulsowania występujące ze średnią częstotliwością.	Seria regularnych impulsów, które się nie zmieniają.

ROZPOCZYNIANIE LECZENIA

KROK 3 — WYBÓR ODPOWIEDNIEGO POZIOMU INTENSYWNOŚCI: OD 1 (NISKIE) DO 10 (WYSOKIE)

Urządzenie automatycznie rozpoczyna leczenie na poziomie intensywności 1. Należy powoli zwiększać poziom intensywności, naciskając przycisk strzałki w górę ▲. Powinno być odczuwalne delikatne pulsowanie.

Dobór odpowiedniej intensywności do nasilenia bólu

Po naciśnięciu przycisku strzałki w górę ▲ lub w dół ▼ włączany jest kolejny poziom. Jeżeli odczucie stymulacji staje się słabsze lub zaniknie, należy zwiększyć intensywność. Jeżeli odczucie powoduje dyskomfort, należy nacisnąć przycisk strzałki w dół ▼, aby zmniejszyć intensywność.

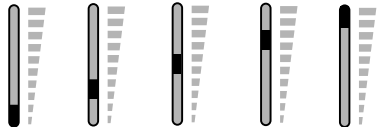
- Nacisnąć przycisk ▲, aby zwiększyć intensywność.
- Nacisnąć przycisk ▼, aby zmniejszyć intensywność.

Jeśli kontrolka elektrod miga, urządzenie wyłączy się automatycznie po 30 sekundach. (👉 „ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW” na stronie 25)

Wskazanie poziomu intensywności na urządzeniu

Należy nacisnąć przycisk strzałki w górę ▲ lub w dół ▼, aby zwiększyć lub zmniejszyć intensywność. Po jednokrotnym lub dwukrotnym naciśnięciu kontrolka intensywności przesuwa się w górę/w dół (jak pokazano poniżej). Przesuwanie się kontrolki w górę/w dół może nie być widoczne od razu, ale poziom intensywności zwiększa/zmniejsza się po każdym naciśnięciu.

Kontrolka intensywności:



Poziom intensywności:

1 lub 2 3 lub 4 5 lub 6 7 lub 8 9 lub 10

Czas trwania leczenia

Urządzenie będzie pracować przez 15 minut, a następnie automatycznie się wyłączy. W celu zatrzymania leczenia w jego trakcie należy nacisnąć przycisk zasilania. Zaleca się stosowanie łącznie 30-minutowego leczenia w jednym cyklu, do 3 razy/dzień.

KONTROLA I ZMNIEJSZANIE BÓLU

Kiedy należy rozpocząć leczenie?

Należy użyć urządzenia natychmiast po wystąpieniu bólu. Należy rozpocząć od jednej sesji (urządzenie zostanie automatycznie wyłączone po 15 minutach). Należy wyłączyć urządzenie przy pozostawionych elektrodach i ponownie OCENIĆ NASILENIE BÓLU (od 1 (niskie) do 10 (wysokie)).

Szybki nawrót bólu

Jeśli ból szybko nawraca, urządzenie może zapobiec jego pogorszeniu się, a nawet przejściu w stan przewlekły. Korzystnie jest przejąć kontrolę nad bólem na wczesnym etapie, aby uniemożliwić jego rozwój aż do osiągnięcia wysokiego poziomu, który ograniczałby codzienną aktywność.

Jak długo należy używać urządzenia?

Należy rozpocząć od jednej 15-minutowej sesji. Nie wolno zdejmować elektrod przed wyłączeniem urządzenia. Należy ponownie ocenić nasilenie bólu (od 1 (niskie) do 10 (wysokie)), aby sprawdzić postępy. Należy przerwać sesję leczenia, jeżeli ból się zmniejszył lub ustąpił. Należy nacisnąć przycisk zasilania, aby kontynuować leczenie przez kolejne 15 minut.

1 sesja	Maksymalna liczba minut na sesję	Maksymalna liczba razy na dzień
15 minut	2×15 minut	3 razy
automatyczne wyłączenie		

⚠ Patrz ostrzeżenia na stronie 9. Długotrwałe leczenie i silna stymulacja mogą spowodować zmęczenie mięśni i mogą prowadzić do działań niepożądanych.

Kiedy zaprzestać korzystania z urządzenia?

1. Jeżeli wystąpiła **reakcja niepożądana** (podrażnienie skóry/zaczerwienienie/oparzenia, ból głowy lub inne bolesne odczucia lub gdy pacjent odczuwa dyskomfort inny niż zwykle).
2. Jeżeli ból się **zmniejszy**, stanie się przewlekły lub znacznie się nasili lub będzie się utrzymywać **dłużej niż pięć dni**.

Na jaki rodzaj bólu najlepiej stosować urządzenie?

Leczenie tym urządzeniem działa najlepiej na ostry ból, ponieważ łatwo go zlokalizować. Ostry ból to ból w jednym miejscu przez okres krótszy niż 3 miesiące. Ból przewlekły można odczuwać w więcej niż jednym miejscu i trwa on przez okres dłuższy niż 6 miesięcy. Przewlekły ból może być spotęgowany przez inne problemy, których to urządzenie nie jest w stanie rozwiązać.

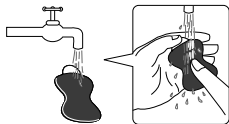
Należy pamiętać, że to urządzenie nie leczy bólu jako takiego ani jego pierwotnej przyczyny. Powoduje ono czasowe zniesienie lub zmniejszenie bólu w celu uzyskania lepszego komfortu i prowadzenia aktywnego trybu życia.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Urządzenie jest przeznaczone do powtarzalnego użycia. Elektrody mogą być używane 150 razy lub przez 5 miesięcy (jedno użycie dziennie). Poniżej podano ważne instrukcje dotyczące czyszczenia i przechowywania:

Czyszczenie elektrod

1. Wyłączyć zasilanie i wyjąć przewód elektrod z elektrod.
2. Jeżeli powierzchnia samoprzylepna elektrod jest zabrudzona lub gdy mocowanie elektrod sprawia trudność, umyć elektrody.
 - Delikatnie myć elektrodę opuszkami palców pod wolno płynącym strumieniem zimnej wody przez kilka sekund (nie używać gąbki/ściereczki/ostrych przedmiotów, np. paznokci, na stronie samoprzylepnej, nie używać detergentów, środków chemicznych ani mydła).



3. Elektrody można myć po 15 użyciach, około 10 razy na 150 użyc. Nie wolno myć elektrod zbyt długo lub zbyt często. Jeśli powierzchnia samoprzylepna elektrody stanie się lepka lub elektroda się odklei, należy pozostawić elektrodę w lodówce (nie zamrażać) na noc. Zdolność do przywierania można przywrócić.
4. Wytrzeć elektrody i pozostawić stroną samoprzylepną do wyschnięcia. Nie wolno używać chusteczek papierowych ani ściereczek do wycierania.
5. **Można zakupić zamienne elektrody. W tym celu należy skonsultować się z lokalnym przedstawicielem firmy OMRON.**

Czas używania elektrod może się różnić w zależności od tego, jak często elektrody są myte, od stanu skóry oraz od sposobu przechowywania.

Kiedy należy wymienić elektrody?

Gdy elektroda nie przywiera do skóry lub gdy ponad 25% powierzchni elektrody nie styka się ze skórą.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

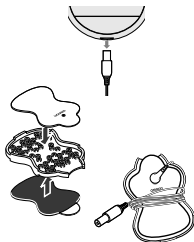
Czyszczenie urządzenia

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód elektrod od elektrod.
2. Czyścić za pomocą ściereczki lekko zwilżonej (albo zmoczonej w neutralnym roztworze środka czyszczącego) i delikatnie przetrzeć.
 - Nie używać środków chemicznych (takich jak rozcieńczalnik, benzen).
 - Należy uważać, aby woda nie przedostała się do wnętrza urządzenia.

Przechowywanie elektrod

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć przewód od dolnej części urządzenia.
2. Zdjąć elektrody z ciała.
3. **Przewód elektrod powinien być nadal podłączony do elektrod.**

Umieścić elektrody na podkładce na elektrody — jedną elektrodę po każdej stronie, przy czym samoprzylepna część powinna być umieszczona na podkładce.



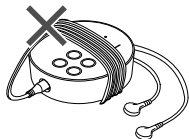
4. **Owinąć przewód elektrod wokół podkładki na elektrody.**

Przechowywanie urządzenia i elektrod

- Umieścić urządzenie, elektrody z przewodem elektrod na podkładce na elektrody oraz instrukcję obsługi w oryginalnym opakowaniu.
- Nie wolno przechowywać elektrod w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i wysokich lub niskich temperatur, w miejscach wilgotnych, w pobliżu ognia lub w miejscach, w których występują drgania lub wstrząsy.

Optymalna temperatura przechowywania (po rozpakowaniu) wynosi od 0 do 40°C, a wilgotność względna od 30 do 80%.

- **Nie przechowywać w miejscach łatwo dostępnych dla dzieci.**
- Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, należy wyjąć baterie przed odłożeniem urządzenia w miejsce przechowywania, aby zapobiec wyciekowi płynu z baterii.
- Nie wolno owijać przewodu elektrod wokół urządzenia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie przewodu.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W razie wystąpienia poniższych problemów podczas użytkowania należy najpierw sprawdzić, czy w odległości 30 cm od elektrostymulatora nie znajduje się inne urządzenie elektryczne. Jeśli problem nadal występuje, należy zapoznać się z poniższą tabelą.

W takim przypadku...	Możliwe przyczyny...	Wypróbować następujące rozwiązanie...
Natężenie nie jest odczuwalne. Bardzo niski poziom natężenia.	Czy używana jest tylko jedna elektroda?	Umieścić drugą elektrodę na skórze. Należy użyć OBU ELEKTROD, aby leczenie było skuteczne.
	Czy zdjęto przezroczystą folię z elektrod?	Odkleić folię znajdującą się na samoprzylepnej powierzchni elektrod.
	Czy elektrody są ułożone jedna na drugiej albo nachodzą na siebie?	Sprawdzić rozmieszczenie elektrod. Zapoznać się z częścią „Rozmieszczenie elektrod”.
	Czy przewód jest prawidłowo podłączony do urządzenia?	Podłączyć prawidłowo wtyczkę przewodu do złącza przewodu w dolnej części urządzenia.
	Czy ustawienie intensywności staje się zbyt słabe?	Nacisnąć przycisk strzałki w górę ▲.
	Czy powierzchnia żelowa jest uszkodzona?	Wymienić elektrodę.


W takim przypadku...	Możliwe przyczyny...	Wypróbować następujące rozwiązanie...
Natężenie nie jest odczuwalne. Bardzo niski poziom natężenia.	Czy poziom naładowania baterii jest niski?	Wymienić obie baterie „AAA”.
	Czy poziom intensywności wynosi „1”?	Nacisnąć przycisk strzałki w górę ▲.
Skóra jest zaczerwieniona lub podrażniona.	Czy samoprzylepna powierzchnia elektrod jest zabrudzona lub sucha?	Myc samoprzylepną powierzchnię elektrod delikatnie opuszkami palców przez około 3 sekundy pod wolno płynącym strumieniem wody.
	Czas leczenia jest zbyt długi?	Używać urządzenia przez czas krótszy niż 15 minut.
	Czy dwie elektrody są prawidłowo zamocowane na ciele?	Zapoznać się z częścią „Rozmieszczenie elektrod” i przymocować elektrody prawidłowo.


ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W takim przypadku...	Możliwe przyczyny...	Wypróbować następujące rozwiązanie...
Skóra jest zaczerwieniona lub podrażniona.	Czy powierzchnia elektrody jest zużyta?	Wymienić obie elektrody jednocześnie.
Brak źródła zasilania.	Czy bieguny baterii (+ i -) są prawidłowo ustawione? Lub czy baterie są wyczerpane?	Sprawdzić, czy baterie są prawidłowo włożone. Lub wymienić baterie.
Odcięcie zasilania podczas korzystania z urządzenia.	Czy poziom naładowania baterii jest niski?	Wymienić obie baterie jednocześnie.
	Czy przewód jest uszkodzony?	Wymienić przewód.
Świeci się kontrolka baterii. 	Czy poziom naładowania baterii jest niski?	Wymienić obie baterie jednocześnie.

W takim przypadku...	Możliwe przyczyny...	Wypróbować następujące rozwiązanie...
Powierzchnia żelowa elektrody nie przywiera do skóry.	Czy zdjęto przezroczystą folię z elektrod?	Odkleić folię znajdującą się na samoprzylepnej powierzchni elektrod.
	Czy elektroda jest wilgotna? Lub czy skóra jest zbyt wilgotna? Lub czy na skórze lub elektrodzie znajduje się spray, balsam lub krem?	Wytrzeć do sucha elektrodę. Lub wytrzeć do sucha skórę.
	Żelowa powierzchnia elektrody może być uszkodzona.	Wymienić elektrodę.
	Czy skóra jest zbyt mocno owłosiona?	Ogolić obszar, na którym ma być bezpośrednio umieszczona elektroda, w celu jej prawidłowego zamocowania.
	Czy samoprzylepna powierzchnia elektrod jest zabrudzona lub sucha?	Myć samoprzylepną powierzchnię elektrod delikatnie opuszkami palców przez około 3 sekundy pod wolno płynącym strumieniem zimnej wody.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W takim przypadku...	Możliwe przyczyny...	Wypróbować następujące rozwiązanie...
Powierzchnia żelowa elektrody nie przywiera do skóry.	Czy podczas używania elektrod pacjent się poci?	Osuszyć miejsce przymocowania elektrod.
	Czy elektrody były myte zbyt długo i/lub zbyt często?	Pozostawić elektrody w lodówce (nie zamrażać) na noc.
	Czy elektrody były przechowywane w wysokiej temperaturze, dużej wilgotności lub w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych?	Wymienić elektrody.
Miga kontrolka elektrod. 	Czy obie elektrody są zamocowane na ciele?	Mocno przymocować ponownie odczepioną elektrodę do skóry.

W takim przypadku...	Możliwe przyczyny...	Wypróbować następujące rozwiązanie...
Miga kontrolka elektrod. 	Czy zdjęto przezroczystą folię z elektrod?	Odkleić folię znajdującą się na samoprzylepnej powierzchni elektrod.
	Czy przewód jest prawidłowo podłączony do urządzenia głównego?	Podłączyć prawidłowo wtyczkę przewodu do złącza przewodu w dolnej części urządzenia głównego.
	Czy samoprzylepna powierzchnia elektrod jest zabrudzona lub sucha?	Myć samoprzylepną powierzchnię elektrod delikatnie opuszkami palców przez około 3 sekundy pod wolno płynącym strumieniem zimnej wody.
Jeśli powyższe środki nie przyniosą skutku, odwiedź naszą stronę internetową, (www.omron-healthcare.com), aby uzyskać dane kontaktowe.		

GWARANCJA

Dziękujemy za zakup produktu firmy OMRON. Ten produkt zawiera materiały wysokiej jakości i został wyprodukowany z dużą starannością. Zapewnia on wysoki komfort, pod warunkiem, że jest prawidłowo obsługiwany i konserwowany zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi.

Firma OMRON udziela gwarancji na ten produkt na okres 3 lat od daty zakupu. Gwarancja firmy OMRON obejmuje konstrukcję, wykonanie oraz materiały produktu. W okresie gwarancji firma OMRON naprawi lub wymieni, bez pobierania opłat za robociznę ani części, wadliwy produkt lub wadliwe części.

Gwarancja obejmuje wyłącznie produkty zakupione w Europie, Rosji i innych krajach WNP, na Bliskim Wschodzie i w Afryce.

Gwarancja nie obejmuje:

- a. Kosztów transportu i ryzyka związanego z transportem.
- b. Kosztów naprawy i/lub wad wynikających z prób naprawy podejmowanych przez osoby nieupoważnione.
- c. Okresowych kontroli i konserwacji.

- d. Uszkodzenia lub zużycia akcesoriów lub innych elementów poza urządzeniem głównym, chyba że jest to wyraźnie określone powyżej.
- e. Kosztów wynikających z nieprzyjęcia reklamacji (będą za nie pobierane opłaty).
- f. Wszelkich szkód, w tym osobistych powstałych na skutek wypadku lub w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Jeżeli wymagany jest serwis (w ramach gwarancji), należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt, lub z autoryzowanym dystrybutorem firmy OMRON. Adres można znaleźć na opakowaniu produktu lub w jego dokumentacji. Można go również uzyskać od sprzedawcy. Dane kontaktowe działu obsługi klienta firmy OMRON można znaleźć na stronie internetowej firmy (www.omron-healthcare.com). Naprawa lub wymiana w ramach gwarancji nie powoduje przedłużenia ani wznowienia okresu gwarancyjnego. Gwarancja zostanie udzielona wyłącznie w przypadku zwrócenia kompletnego produktu wraz z oryginalną fakturą/paragonem wydanym kupującemu przez sprzedawcę. Firma OMRON zastrzega sobie prawo do odmowy serwisowania urządzenia w ramach gwarancji w przypadku podania niejasnych informacji.

DANE TECHNICZNE

Kategoria produktu	Przezskórny elektryczny stymulator do zmniejszania bólu
Opis produktu	Elektrostymulator przeciwbólowy
Model (kod)	PocketTens (HV-F013-E)
Źródło zasilania	DC3V (dwie baterie alkaliczne typu AAA lub dwie baterie manganowe typu AAA)
Żywotność baterii	Nowe baterie (dwie baterie alkaliczne typu AAA) będą działać przez około 3 miesiące (w przypadku używania urządzenia przez 15 minut dziennie, w trybie leczenia dolnej części pleców, przy maksymalnym poziomie intensywności).
Częstotliwość	Od ok. 1 do 108 Hz
Czas trwania impulsu	100 μ s
Maksymalne napięcie wyjściowe	32 V (przy obciążeniu 500 Ω)
Sterowanie mocą	10 poziomów natężenia
Klasyfikacja elektrycznego urządzenia medycznego	Zasilanie wewnętrzne
Klasyfikacja IP	IP 22*

Temperatura, wilgotność i ciśnienie powietrza podczas pracy	Od 10 do 40°C / wilgotność względna od 30 do 80%, od 700 do 1060 hPa
Temperatura, wilgotność i ciśnienie powietrza podczas przechowywania i transportu	Od -20 do 60°C / wilgotność względna od 10 do 95%, od 700 do 1060 hPa
Masa	75 g (z bateriami)
Wymiary zewnętrzne	Szerokość 75 mm x wysokość 70 mm x głębokość 22 mm
Spis treści	Urządzenie główne, przewód elektrod, 2 elektrody motylkowe, podkładka na elektrody, 2 baterie „AAA” (LR03), instrukcja obsługi

Urządzenie OMRON jest wytwarzane zgodnie z wymagającym systemem zapewnienia jakości firmy OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., z siedzibą w Japonii.

Przewidywany czas eksploatacji urządzenia wynosi minimum 5 lat.

* **IP22** Klasyfikacja IP odzwierciedla stopnie ochrony zapewniane przez obudowy zgodnie z normą IEC 60529. Urządzenie to jest zabezpieczone przed wnikaniem stałych ciał obcych o średnicy 12,5 mm i większej, takimi jak palec. Urządzenie jest zabezpieczone przed ukośnie spadającymi kroplami wody, które mogą powodować problemy podczas normalnej pracy.




29 **UWAGA:** Niniejsze dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.








DANE TECHNICZNE

CE 0197

UK
CA
0086

Opis symboli, które można znaleźć, w zależności od modelu, na produkcie, opakowaniu handlowym produktu lub wewnątrz urządzenia

	Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby z wszczepionymi implantami, np. rozrusznikami serca, sztucznym sercem, płucem lub innymi elektronicznymi systemami do podtrzymywania funkcji życiowych.
	Część wchodząca w kontakt z ciałem typu BF Stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływowy)
IP22	Stopień ochrony wg normy IEC 60529
EAC	Symbol zgodności euroazjatyckiej
	Wymagane sprawdzenie instrukcji obsługi przez użytkownika
CE	Oznaczenie CE

	Ograniczenie dot. temperatury		
	Ograniczenie dot. wilgotności		
	Ograniczenie dot. ciśnienia atmosferycznego		
	Data produkcji		
MD	Wyrób medyczny		
	Symbol EAC MED	SN	Numer seryjny
	Oznaczenie UKCA	UDI	Unikatowy identyfikator urządzenia
	Termin przydatności		

PL

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE KOMPATYBILNOŚCI ELEKTROMAGNETYCZNEJ (EMC)

Urządzenie PocketTens wyprodukowane przez firmę OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. spełnia wymagania normy EN60601-1-2:2015 dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Dalsza dokumentacja zgodna z normą EMC dostępna jest w firmie OMRON HEALTHCARE EUROPE pod adresem podanym w tej instrukcji obsługi lub na stronie internetowej www.omron-healthcare.com. Z informacjami dotyczącymi normy EMC w odniesieniu do urządzenia PocketTens można zapoznać się na stronie internetowej.



Prawidłowa utylizacja produktu (Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Takie oznaczenie znajdujące się na produkcie lub w jego dokumentacji określa, że nie należy utylizować urządzenia z innymi odpadami komunalnymi po zakończeniu jego okresu użytkowania. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi na skutek niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy oddzielić ten produkt od innego rodzaju odpadów oraz poddać go recyklingowi w celu promowania zrównoważonego ponownego wykorzystania zasobów materiałowych.

Użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych, aby uzyskać informacje dotyczące miejsca i sposobu zwrotu tego urządzenia w celu poddania go bezpiecznemu dla środowiska recyklingowi.

Użytkownicy-firmy powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Tego produktu nie należy mieszać z innymi odpadami handlowymi.



Producent 		OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONIA
Przedstawiciel handlowy w UE EC REP		OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLANDIA www.omron-healthcare.com
Importer na terenie UE		
Siedziba produkcji		OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian 116600, Chiny
Filie	Importer i osoba odpowiedzialna na terenie Wielkiej Brytanii	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
		OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors

Wyprodukowano w Chinach

IM-HV-F013-E-PL-03-07/2022

Data publikacji: 2022-08-30